(ES)

PARAVIENTO

Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad

(IT) (MT)

TENDA DA SPIAGGIA

Istruzioni di sicurezza e montaggio

(PT)

PÁRA-VENTO MEIA-LUA

Indicações de montagem e segurança

(GB) (MT)

BEACH SHELTER

Assembly and safety advice

(DE) (AT) (CH)

STRANDMUSCHEL

Montage- und Sicherheitshinweise

Z29745

new

5

ES	Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad	Página	3
IT / MT	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	5
PT	Indicações de montagem e segurança	Página	7
GB / MT	Assembly and safety advice	Page	9
DE / AT / CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	11

Paraviento

Introducción

Familiarícese con el producto antes de efectuar el montaje. Lea para ello detenidamente las siguientes instrucciones de montaje y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como está descrito y para las aplicaciones indicadas. Conserve adecuadamente estas instrucciones. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Uso conforme a lo prescrito

Este producto está diseñado para ofrecer una protección contra el viento y el sol. El material de este paravientos puede volverse permeable a largo plazo. Por ello, no debe utilizarse con lluvia. No se permite un empleo distinto al indicado previamente ni una modificación del producto esto puede ocasionar lesiones y / o daños en el producto. El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños provocados debido al uso indebido del producto. El producto no está concebido para el uso comercial.

Descripción de las piezas

1 varilla ø 7 mm, aprox. 3650 mm
2 varilla ø 7 mm, aprox. 1850 mm
3 toldo
4 cuerda para tensar
5 estaquilla

Medidas y material

Le rogamos que utilice todas las medidas de la figura I.

Material: 100% poliéster

Volumen de suministro

1 x toldo
1 x varilla ø 7 mm, aprox. 3650 mm
2 x varilla ø 7 mm, aprox. 1850 mm
4 x cuerda para tensar
8 x estaquilla
1 x bolsa
1 x instrucciones de montaje

Indicaciones de seguridad

- **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje o el producto. Podrían lesionarse o asfixiarse accidentalmente con el material de embalaje. A menudo, los niños no son conscientes del peligro. Manténgalos alejados del producto.

⚠ **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!** Asegúrese de que todas las piezas están montadas correctamente y de la forma debida. Si realiza un montaje incorrecto, se corre el riesgo de sufrir lesiones. Las piezas dañadas pueden influir en la seguridad y el funcionamiento.

⚠ **¡CUIDADO!** ¡No deje a los niños sin vigilancia! ¡El producto no es un objeto para trepar o jugar! Asegúrese de que personas, en especial niños, no se trepen al producto o se apoyen en él. El producto puede perder su estabilidad y caer. Lesiones y / o daños del producto pueden ser la consecuencia.

⚠ **¡CUIDADO, RIESGO DE LESIONES!** Con viento fuerte, nunca monte o desmonte el producto.

- Elija un emplazamiento lo más estable posible y a ras del suelo.
- Las superficies arenosas reducen la estabilidad. Tenga en cuenta que el emplazamiento ofrezca una fuerte sujeción para las estaquillas.
- ¡Nunca golpee las estaquillas contra el suelo con demasiada fuerza! Si fuese necesario, aumente las cuerdas de tensar con un lazo y coloque la estaquilla en otro lugar.
- Compruebe regularmente el estado de todos los puntos de unión y examine la tensión de las cuerdas y la sujeción de las estaquillas.
- Un montaje erróneo puede provocar daños en la tienda. Queda excluido cualquier tipo de responsabilidad.

⚠ **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE INTOXICACIÓN Y DE DAÑOS MATERIALES!** No encienda ningún fuego dentro del producto y manténgalo alejado de cualquier fuente de calor.

- No retire ninguna etiqueta, placa de características o letrero que estén cosidos.
- Familiarícese, además, con las disposiciones sobre protección contra incendios del lugar.

Tenga en cuenta el tiempo atmosférico y la influencia meteorológica

- Al seleccionar el emplazamiento, tenga en cuenta en todo momento las circunstancias locales o sus posibles modificaciones. ¿Se encuentra situado el paravientos en un emplazamiento que por influencia de la lluvia no vaya a dar al mar? Tenga en consideración las posibles crecidas y mareas.
- Proteja el producto de vientos fuertes y tormentas. Colóquelo en la medida de lo posible en un lugar protegido del viento.
- No instale el paravientos demasiado tenso, pues no podrá adaptarse a los cambios de las condiciones meteorológicas y podría resultar dañado.
- Las cremalleras son piezas de desgaste y no entran dentro de las condiciones de la garantía.
- No saque las estaquillas del suelo junto con los aros o por las cuerdas de tensar.
- No utilice ningún spray contra insectos dentro o sobre el paravientos.
- Nunca lave el paravientos en la lavadora ni utilice detergentes químicos.
- Guarde el paravientos siempre en un lugar seco, pues de lo contrario pueden originarse daños en el tejido y óxido en cremalleras y varillas.
- Sustituya las varillas u otros componentes dañados por unos nuevos.
- Los pequeños puntos de fuga que presente la costura se pueden reparar con un spray para costuras. En la tela de la tienda se puede utilizar un spray impermeabilizante.

Montaje

Consejo: Antes del primer uso, familiarícese en la medida de lo posible con el montaje de su paravientos y móntelo. Al hacerlo, compruebe si están todos los componentes y si no están dañados.

Selección del emplazamiento

El estado de la superficie debería ser llana, limpia y sin irregularidades. Previamente retire los objetos afilados y con cantos cortantes (p.ej. piedras, ramas, etc.). Asegúrese de colocar el paravientos de modo que la parte abierta quede protegida del viento.

- □ Tenga en cuenta que no está permitido instalar paravientos en todas partes. En relación a esto, preste atención a las normas vigentes.
- □ A la hora de seleccionar el emplazamiento, tenga en consideración que también necesita sitio para las cuerdas de tensar 4 junto a la base del paravientos. Asegúrese, además, de que queda suficiente superficie transitable alrededor del paravientos y que no ocasiona tropiezos.
- □ Deje una distancia suficiente a otros paravientos.

Instalación del paravientos

- Tenga en cuenta que el producto sólo debe ser montado por personas competentes.
- Monte el producto como se muestra en las ilustraciones de A a H.

Figura A:

1. Extienda el toldo [3] en el suelo. Los canales para las varillas [1], [2] deben señalar hacia arriba.
   Consejo: si hay viento, asegure el toldo [3] al suelo con las estaquillas [5].

Figura B:

2. Deslice la varillas [1] con cuidado por el canal correspondiente [a].

Figura C:

3. Deslice las varillas [2] con cuidado por el canal correspondiente [b].
4. Deslice el extremo delantero de la varilla [2] en las lengüetas dispuestas para ello situadas en la parte frontal del toldo [3].
5. Preste atención a que todas las varillas ([1], [2]) hayan sido incluidas dentro de los canales correspondientes ([a], [b]).

Figuras D, E:

6. Enderece el paravientos e introduzca las varillas [1], [2] en las anillas de la base del toldo [3].

Figura F:

7. Asegure la parte frontal del paravientos al suelo con las estaquillas [5]. A continuación, sujete el extremo posterior del toldo [3] y haga espacio hasta que el paravientos quede tensado.

Figura G:

8. Asegure la parte posterior del paravientos al suelo con las estaquillas [5] (siempre a 45°).

Figura H:

9. Seguidamente, asegure el paravientos con las cuerdas de tensar [4] y las estaquillas [5] (siempre a 45°). No tense las cuerdas de tensar [4] demasiado fuerte. Si el viento aumentase, se podrían romper los puntos de unión y las costuras del toldo.

Desmontar el paravientos

- Antes de desmontar el paravientos, límpielo por dentro y por fuera. Debe realizar el desmontaje del paravientos en orden inverso al montaje del mismo.

Embalaje del paravientos

- Antes de embalar el paravientos, asegúrese de que está completamente seco. De lo contrario podrían producirse manchas y daños en el tejido.
- Pliegue el toldo [3] y enróllelo sobre si mismo.
- Antes del embalaje, recoja todos los componentes cuidadosamente. Haga un recuento de los mismos para estar seguro de que no ha extraviado o perdido ninguno.
- Guarde las estaquillas [5] y otros componentes por separado en las bolsas previstas para ello. De lo contrario las estaquillas podrían dañar el toldo.
- A continuación empaquete cuidadosamente el paravientos enrollado en la bolsa.

Limpieza

- Para la limpieza y las manchas utilice únicamente un producto de limpieza especialmente adecuado para el producto.
- Retire la suciedad del producto con una esponja blanda y agua limpia.
- Nunca lave el producto en la lavadora.
- Nunca utilice bencina, disolventes u otros productos de limpieza.
- No use objetos afilados, pues pueden dañar el revestimiento.
- Deje secar todas las piezas a fondo antes de volver a embalar el producto. Esto previene el moho, el mal olor y coloraciones.

Eliminación

El embalaje se compone de materiales que respetan el medio ambiente que podrá desechar en los puntos locales de reciclaje.

Puede averiguar las opciones para eliminar el producto fuera de uso en la administración de su municipio o ciudad.

Denominación del producto:
Paraviento
Modelo N°: Z29745
Versión: 12/2009

Tenda da spiaggia

Introduzione

Familiarizzate con il prodotto prima del montaggio. Leggete le seguenti istruzioni di montaggio e le avvertenze di sicurezza. Utilizzate questo prodotto solo come descritto e per gli ambiti d'uso indicati. Conservate bene queste istruzioni. Consegnate altrettanto tutte le documentazioni su questo prodotto quando lo date a terzi.

Utilizzo determinato

Questo prodotto è destinato all'uso quale protezione dal vento e dal sole. Il materiale della tenda da spiaggia, col tempo, non è impermeabile all'acqua. Essa non deve essere quindi utilizzato in caso di pioggia. Un altro utilizzo a quello prima descritto o una modifica del prodotto non è lecito e può causare lesioni e / o danni al prodotto stesso. Il produttore non risponde a danni causati da un utilizzo non determinato del prodotto. Il prodotto non è determinato per l'uso professionale.

Descrizione dei pezzi

1 Asta ø 7 mm, circa 3650 mm
2 Asta ø 7 mm, circa 1850 mm
3 Tendone
4 Tiranti
5 Picchetto

Misure e materiale

La preghiamo di dedurre tutte le misure dall'immagine I.

Materiale: 100% poliestere

Volume della fornitura

Controllate il prodotto subito dopo averlo scartato e verificate che il volume della fornitura sia completo e le condizione del prodotto e di tutti gli altri pezzi siano impeccabili. Non montare il prodotto prima di assicurarsi che il volume di fornitura non sia completo.

1 x Tendone
1 x Asta ø 7 mm, circa 3650 mm
2 x Aste ø 7 mm, circa 1850 mm
4 x Tiranti
8 x Picchetti
1 x Borsa
1 x Istruzioni di montaggio

Avvertenze di sicurezza

- **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E INFANTI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi nei pressi del materiale di imballaggio e del prodotto. Sussiste il pericolo di soffocamento a causa del materiale per imballaggio nonché un pericolo di morte a seguito di strangolamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE!** Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti e siano montati correttamente. In caso di montaggio non corretto sussiste il pericolo di lesioni. Eventuali componenti danneggiati possono influire negativamente sulla sicurezza e sulla funzionalità del prodotto.

⚠ **ATTENZIONE!** Non lasciate i bambini inosservati! La serra da giardino non è un attrezzo per giocare o arrampicarsi! Assicura tevi che nessuno vi si appoggi, e soprattutto che nessun bambino si arrampichi sulla serra. La serra potrebbe sbilanciarsi e ribaltare. Un'inosservanza può causare pericolo di lesioni e / o danni.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE!** Non montare o smontare il prodotto in presenza di un forte vento.

- Scegliere come punto di montaggio un fondo possibilmente compatto e piano.
- Superfici in sabbia riducono la stabilità della tenda. Fare attenzione a che venga scelto un fondo che dia stabilità ai picchetti.
- Non piantare mai i picchetti nel terreno con violenza. Prolungare eventuali ancoraggi per mezzo di un occhiello e porre il tirante in un'altra posizione.
- Controllare con regolarità l'integrità di tutti i punti di raccordo, verificare gli ancoraggi e controllare che i picchetti siano ben fissi nella loro sede.
- Un'errata sequenza di montaggio potrebbe causare un danno alla tenda. Viene escluso l'utilizzo di adesivi di qualsiasi tipo.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI AVVELENAMENTO E PERICOLO PER LE COSE!** Non accendere alcun fuoco all'interno dell'articolo e tenerlo lontano da fonti di calore.

- Non rimuovere etichette, targhette indicatrici o di avvertimento cucite sulla tenda.
- Per prima cosa familiarizzarsi con le disposizioni antincendio in vigore nel luogo di montaggio della tenda.

Fare attenzione alle condizioni di tempo atmosferico e alle loro conseguenze.

- Nella scelta dell'area di montaggio tenere sempre conto delle caratteristiche del luogo e sulle sue eventuali possibilità di mutamento. Ad esempio, l'area di montaggio ha caratteristiche tali che in caso di pioggia essa si allaga? Tenere conto dell'eventuale presenza di fiumi o di maree in crescita.
- Proteggere l'articolo da forte vento e da tempesta. Porre l'articolo, se possibile, in un luogo protetto dal vento.
- Non installare la tenda in modo troppo teso, in caso contrario essa non si potrà adattare alle mutevoli condizioni di tempo e subirà dei danni.
- Le cerniere sono parti soggette ad usura e non rientrano nell'applicazione della garanzia.
- Non estrarre dal terreno i picchetti insieme agli anelli oppure quelli posti alle funi di ancoraggio.
- Non utilizzare spray antinsetti nella tenda o su di essa.
- Non lavare la tenda da spiaggia in lavatrice né con detergenti chimici.
- Conservare la tenda da spiaggia sempre in un luogo asciutto, altrimenti possono sorgere danni al tessuto e segni di ruggine sulle cerniere e sulle aste.
- Sostituire le aste o altri componenti danneggiati con componenti nuovi.
- Le piccole perdite presso le cuciture possono essere eliminate facendo uso di spray per cuciture. Per il telo di rivestimento delle tende viene utilizzato uno spray impregnante.

Montaggio

Suggerimento: Se possibile, familiarizzarsi con la tenda da spiaggia acquistata prima di utilizzarla per la prima volta, e successivamente montarla. Verificare che tutti i componenti siano presenti e in stato ineccepibile.

Scelta del punto di montaggio

Lo stato del terreno deve essere piano, pulito e libero da dislivelli. In primo luogo rimuovere oggetti appuntiti o forniti di spigoli vivi (ad esempio pietre, rami ecc.). Assicurarsi che la tenda da spiaggia venga montata in modo tale che il lato aperto si trovi sul lato sottovento.

- □ Fare attenzione al fatto che non è ovunque permesso montare tende da spiaggia. Si prega quindi l'acquirente di osservare le norme in vigore in loco.
- □ Fare attenzione a che nella scelta del luogo di montaggio accanto alla

superficie occupata dalla tenda da spiaggia vi sia ancora posto per i tiranti [4]. Assicurarsi inoltre che attorno alla tenda da spiaggia vi sia sufficiente spazio per camminare e non vi sia il rischio di inciampo.
- Mantenersi ad una sufficiente distanza da altre tende per spiaggia.

Montaggio della tenda da spiaggia

- Fare attenzione a che l'articolo sia montato solamente da persone qualificate.
- Eseguire il montaggio dell'articolo ai sensi delle figure A-H.

Figura A:
1. Stendere il tendone [3] sul terreno. I canali per le aste [1], [2] devono mostrare verso l'alto.
   Suggerimento: In presenza di vento fissare il tendone al terreno [3] per mezzo dei picchetti [5].

Figura B:
2. Spingere con attenzione l'asta [1] attraverso il rispettivo canale [a].

Figura C:
3. Spingere con attenzione l'asta [2] attraverso il rispettivo canale [b].
4. Spingere le estremità anteriori delle aste [2] nei rispettivi passanti posti sul lato anteriore del tendone [3].
5. Fare attenzione a che tutte le aste ([1], [2]) vengano infilate nei rispettivi canali ([a], [b]).

Figure D, E:
6. Innalzare la tenda da spiaggia ed inserire le aste [1], [2] negli occhielli sul fondo del tendone [3].

Figura F:
7. Fissare al terreno la parte anteriore della tenda da spiaggia con i picchetti [5]. In seguito prendere l'estremità posteriore del tendone [3] ed tirarla in modo tale che la tenda da spiaggia venga tesa.

Figura G:
8. Fissare la parte anteriore della tenda da spiaggia con i picchetti [5] (sempre a 45°) al terreno.

Figura H:
9. Fissare la tenda da spiaggia con i tiranti [4] e i picchetti [5] (sempre a 45°). Non tendere troppo i tiranti [4]. In caso di vento in aumento, il punto di fissaggio e la cucitura della tenda potrebbero lacerarsi.

Smontaggio della tenda da spiaggia

- Prima di smontarla, pulire la tenda da spiaggia dall'interno e dall'esterno. Lo smontaggio della tenda da spiaggia deve avvenire in ordine inverso rispetto a quello previsto per il montaggio.

Imballaggio della tenda da spiaggia

- Prima di imballarla, assicurarsi che la tenda da spiaggia sia completamente asciutta. In caso contrario possono svilupparsi macchie e danni al tessuto.
- Piegare il tendone [3] ed arrotolarlo.
- Prima di eseguire l'imballaggio raccogliere con cura tutti i componenti. Contare i pezzi per assicurarsi che nessuno di questi sia fuori posto o vada perduto.
- I picchetti [5] e gli altri singoli pezzi devono essere imballati separatamente nelle tasche previste a tale scopo. In caso contrario i picchetti danneggiano il tendone.
- In seguito imballare con cura la tenda da spiaggia arrotolata nell'apposita borsa.

Pulizia

- Per la pulizia e in caso di presenza di macchie utilizzare solamente un detergente speciale per questo articolo.
- Rimuovere lo sporco dall'articolo con uno straccio soffice e acqua corrente.
- Non lavare l'articolo in una lavatrice.
- Non utilizzare benzina, solventi o altri detergenti.
- Non utilizzare oggetti aguzzi, giacché questi danneggiano il rivestimento.
- Lasciare asciugare completamente tutti i componenti prima di imballare nuovamente l'articolo. Ciò impedisce lo sviluppo di muffa, cattivo odore e scolorimenti.

Smaltimento

L'imballaggio è costituito di materiali ecologici che si possono smaltire nei punti di raccolta per riciclaggio locali.

Informazioni sulle possibilità di smaltimento del prodotto consumato sono reperibili dall'amministrazione comunale o cittadina.

Definizione del prodotto:
Tenda da spiaggia
No. del modello: Z29745
Versione: 12 / 2009

Pára-vento meia-lua

Introdução

Familiarize-se com a estrutura do artigo antes de o montar. Leia para isso este manual de instruções e as indicações de segurança atentamente. Utilize o artigo apenas da forma que é descrita e de acordo com as finalidades indicadas. Mantenha este Manual bem guardado. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

Utilização adequada

Este produto destina-se à protecção contra o vento e o sol. O material da tenda de praia não é impermeável a longo prazo. Por isso, não a deverá utilizar quando chove. Não é permitida nenhuma outra utilização que não a anteriormente descrita ou qualquer alteração, podendo isso originar ferimentos e / ou danos no artigo. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade pelos danos resultantes de uma utilização inadequada. Este artigo não é indicado para uma utilização comercial.

Descrição das peças

1 Barra ø 7 mm, aprox. 3650 mm
2 Barra ø 7 mm, aprox. 1850 mm
3 Cobertura da tenda
4 Corda de tensão
5 Estaca

Medidas e material

Consulte as medidas constantes na figura I.

Material: 100% Poliéster

Material fornecido

1 x Cobertura da tenda
1 x Barra ø 7 mm, aprox. 3650 mm
2 x Barra ø 7 mm, aprox. 1850 mm
4 x Corda de tensão
8 x Estaca
1 x Saco de transporte
1 x Manual de montagem

Indicações de segurança

- **⚠ AVISO! PERIGO DE VIDA E DE ACIDENTE PARA BEBÉS E CRIANÇAS!** Nunca deixe as crianças sozinhas com o material da embalagem e o artigo. Existe o perigo de asfixia através do material da embalagem e perigo de vida devido a choques eléctricos. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha sempre as crianças afastadas do artigo.

⚠ **CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!** Certifique-se de que as peças se encontram em bom estado e foram bem montadas. Se a montagem não for efectuada de uma forma adequada existe perigo de ferimentos. As peças danificadas podem afectar a segurança e funcionalidade do artigo.

⚠ **CUIDADO!** Nunca deixe crianças sem a devida vigilância! Este artigo não é nenhum brinquedo nem serve para trepar. Certifique-se de que ninguém (especialmente nenhumas crianças) se encosta ou sobe para cima da tenda. A tenda pode não aguentar o peso e tombar. Em consequência disso, podem ocorrer danos materiais e / ou ferimentos.

⚠ **CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!** Nunca monte ou use o artigo se forem verificados ventos fortes.

- Seleccione uma superfície que seja o mais firme e plana possível como local de montagem.
- As superfícies arenosas reduzem a estabilidade. Escolha uma superfície que lhe ofereça uma fixação segura para as estacas.
- Nunca martele as estacas no chão com demasiada força! Se necessário, prolongar os cabos de esticar com a ajuda de um laço e fixar as estacas num outro local.
- Controle periodicamente a integridade de todas as zonas de união e verifique se os cabos de esticar e as estacas estão bem colocados.
- Uma falsa sequência de montagem poderá originar danos na tenda. São excluídos quaisquer tipos de responsabilidades.

⚠ **CUIDADO! PERIGO DE ENVENENAMENTO E DE DANOS MATERIAIS!** Não acenda nenhuma fogueira nas proximidades da tenda e mantenha-a afastada de fontes de aquecimento.

- Não retire nenhuma etiqueta, placa de identificação ou placa de indicações cosida.
- No local, informe-se sobre as regras contra incêndios.

Tenha em atenção o tempo e as condições meteorológicas

- Na escolha do local, tenha sempre em atenção as circunstâncias locais e como estas se poderão alterar eventualmente. Está num local onde a chuva não se acumula e forma poças? Tenha em consideração eventuais subidas dos níveis de rios e marés.
- Proteja o produto de ventos fortes e tempestades. Coloque o produto, se possível, num local protegido do vento.
- Não estique demasiado a tenda de praia, para que esta se possa adaptar às alterações das condições meteorológicas e não seja danificada.
- Os fechos de correr são peças sujeitas a desgaste e não estão abrangidos pelas condições de garantia.
- Não puxe as estacas do chão juntamente com as argolas ou pelas cordas de tensão.
- Não utilize repelentes de insectos na tenda de praia nem dentro da mesma.
- Nunca lave a tenda de praia na máquina de lavar nem com detergentes químicos.
- Guarde a tenda de praia sempre em locais secos, caso contrário podem surgir danos na cobertura da tenda ou pontos de corrosão nos fechos de correr ou nas barras.
- Substitua as barras ou outras peças de montagem danificadas por novas.
- Os pequenos pontos de fuga nas costuras podem ser eliminados com um spray de vedação de costuras. Para o tecido da tenda pode ser utilizado um spray de impregnação.

Montagem

Dica: Antes da primeira utilização, familiarize-se e monte uma vez, se possível, a tenda de praia. Verifique durante essa montagem se foram fornecidas todas as peças e se estas estão em perfeitas condições.

Escolher o local

O solo deve ser plano, limpo e sem irregularidades. Antes de mais deve retirar todos os objectos pontiagudos e com cantos afiados (por ex. pedras, ramos, etc.). Certifique-se de que coloca a tenda de praia de forma a que o lado aberto não esteja virado contra o vento.

- □ Tenha em atenção que não é permitido montar a tenda de praia em qualquer lado. Deve respeitar as prescrições locais.
- □ Na escolha do local para montar a tenda de praia, não se esqueça que necessita ainda de espaço para as cordas de tensão 4. Deve também certificar-se de que em torno da tenda de praia existe espaço suficiente para circular, sem o perigo de se tropeçar nas cordas.
- □ Mantenha uma distância suficiente relativamente a outras tendas de praia.

Montar a tenda de praia

- Certifique-se de que o produto é apenas montado por pessoas experientes.
- Monte o produto de acordo com as figuras A a H.

Figura A:

1. Coloque a cobertura da tenda [3], esticada, no chão. Os canais para as barras [1], [2] devem estar voltados para cima.
   Dica: quando houver vento, fixe a cobertura da tenda [3] ao chão recorrendo às estacas [5].

Figura B:

2. Faça deslizar a barra [1], com cuidado, pelo canal correspondente [a].

Figura C:

3. Faça deslizar a barra [2], com cuidado, pelo canal correspondente [b].
4. Faça deslizar as extremidades frontais das barras [2] pelas patilhas previstas para esse fim, na parte frontal da cobertura da tenda [3].
5. Certifique-se de que todas as barras ([1], [2]) foram inseridas nos canais correspondentes ([a], [b]).

Figura D, E:

6. Coloque a tenda de praia na sua posição e encaixe as barras [1], [2] nos ilhós da base da cobertura da tenda [3].

Figura F:

7. Fixe a parte frontal da tenda de praia com as estacas [5] no solo. Agora pegue na extremidade traseira da cobertura da tenda [3] e puxe de forma a que a tenda de praia fique esticada.

Figura G:

8. Fixe a parte traseira da tenda de praia ao solo com as estacas [5] (sempre a 45°).

Figura H:

9. Fixe agora a tenda de praia com as cordas de tensão [4] e as estacas [5] (sempre a 45°). Não estique demasiado as cordas de tensão [4]. Se o vento aumentar, os pontos de fixação e as costuras da tenda podem rasgar.

Desmontar a tenda de praia

- Antes de desmontar a tenda de praia, limpe-a por dentro e por fora. A desmontagem da tenda de praia executa-se da forma inversa à da montagem.

Dobrar e arrumar a tenda de praia

- Certifique-se de que a tenda de praia está bem seca, antes de a arrumar. Caso contrário, podem resultar daí nódoas e danos no tecido.
- Dobre a cobertura da tenda [3] e enrole-a.
- Junte todas as peças antes de as embalar. Conte-as para verificar se não se esqueceu nem perdeu nenhuma peça.
- As estacas [5] e as outras peças soltas devem ser colocadas em sacos separados destinados a esse fim. Caso contrário, as estacas poderão danificar a cobertura da tenda.
- Por fim, embale a tenda dobrada, com cuidado, no saco de transporte.

Limpeza

- Para a limpeza e para as nódoas, utilize apenas detergente adequado especialmente ao produto.
- Retire a sujidade do produto com uma esponja macia e água limpa.
- Nunca lave o produto na máquina de lavar.
- Nunca utilize gasolina, detergente ou outro género de produtos de limpeza.
- Não utilize objectos afiados, visto que estes danificam o produto.
- Deixe secar todas as peças antes de as voltar a embalar. Isto evita bolor, odores e manchas.

Eliminação

A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar nos pontos de reciclagem locais.

As possibilidades de eliminação do artigo usado poderão ser averiguadas na sua Junta de Freguesia ou Câmara Municipal.

Designação do produto:
Pára-vento meia-lua
Modelo nr.°: Z29745
Versão: 12 / 2009

Beach shelter

Introduction

Familiarise yourself with the product prior to assembly. Carefully read the following assembly instructions and safety tips. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep instructions in a safe place. Submit all documents to a third party if distributing the product.

Proper Use

This product is intended for use as protection against the wind and sun. The material of the beach shelter is not watertight over a prolonged period. It should not therefore be used in the rain. Any use other than that described or any modification of the product is not permissible and may result in injury and / or damage to the product. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. The product is not intended for commercial use.

Description of parts and features

1 Pole ø 7 mm, approx. 3650 mm
2 Pole ø 7 mm, approx. 1850 mm
3 Tarpaulin
4 Guy line
5 Tent peg

Dimensions and material

The measurements can be taken from Figure I.

Material: 100% polyester

Included items

1 x tarpaulin
1 x pole ø 7 mm, approx. 3650 mm
2 x poles ø 7 mm, approx. 1850 mm
4 x guy lines
8 x tent pegs
1 x carrying bag
1 x assembly instructions

Safety advice

- **⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material or the product. The packaging material presents a suffocation hazard and there is a risk of loss of life from strangulation. Children often underestimate danger. Always keep the product out of reach of children.

⚠ **CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can effect safety and function.

⚠ **CAUTION!** Do not leave children unattended. The product is not a climbing frame or toy. Make sure that nobody climbs or leans on the product, particularly children. The product could become imbalanced and tip up. This may result in injury and/or damage.

⚠ **CAUTION! RISK OF INJURY!** Never under any circumstances assemble the product in a strong wind.

- Select a piece of land that is as flat and firm as possible to erect your tent.
- Sandy surfaces reduce the stability of the tent. Please ensure that the surface provides a firm hold for the tent pegs.
- Never knock the tent pegs into the ground with force! If necessary, the guy lines should only be extended with the help of a loop and the tent peg positioned in a different location.
- The intactness of all connection points and the guy lines should be checked regularly, as should the firmness of the tent pegs in the ground.
- If the tent is erected in the wrong order, this may cause damage to the tent. All liability is excluded in such cases.

⚠ **CAUTION! DANGER OF POISONING AND DAMAGE TO PROPERTY!** Do not light any fires within the product and keep it away from sources of heat.

- It is not recommended to take away any sewn label.
- Please familiarise yourself with the local fire protection regulations.

Take note of the effects of the weather and climate

- When selecting the location to put up your tent, you should always consider the local situation and how this might change. Will the terrain turn into a lake if it rains? Please take into account any rising rivers and incoming tides.
- Protect the product against strong wind and storms. Place the product in a location that is protected from the wind if possible.
- Please ensure that the beach shelter is not too taut when it is erected, as otherwise it will not be able to adapt to changing weather conditions and may be damaged.
- Zips are wearing parts and do not fall under the guarantee conditions.
- Do not pull the tent pegs out of the ground together with the rings or by the guy lines.
- Do not use any insect spray in or on the beach shelter.
- You should never wash the beach shelter in the washing machine or with chemical cleaners.
- Always store the beach shelter in a dry location, as otherwise the fabric may become damaged and rust patches occur on the zips and poles.
- Replace damaged poles or other structural parts by new ones.
- Small leaks on the seams can be repaired with a seam spray and impregnation spray can be used for the tent skin.

Assembly

Tip: If possible you should familiarise yourself with the construction of your beach shelter and erect it before using it for the first time. Check that all parts are present and in perfect condition.

Selecting a Pitch

The ground should be flat, clean and free of unevenness. Remove any pointed or sharp-edged objects beforehand (e.g. stones, twigs etc.). Please ensure that the beach shelter is positioned in such a way that the open side is protected against the wind.

- □ Note that it is not permitted to erect beach shelters everywhere. Please consult local bylaws in this respect.
- □ When selecting the site to erect the beach shelter, please remember that you require space for the guy lines 4 in addition to the base area for the beach shelter. You should also ensure that there is also enough space to walk around the beach shelter and that there are no tripping hazards.
- □ Please keep a sufficient distance from other beach shelters.

Erecting the Beach Shelter

- □ Please ensure that the product is only assembled by skilled individuals.
- □ Assemble the product in accordance with illustrations A to H.

Illustration A:

1. Place the tarpaulin 3 flat on the ground. The channels for the poles 1 and 2 must be facing upwards.
   Tip: If it is windy fix the tarpaulin 3 in place in the ground with the help of the tent pegs 5.

Illustration B:
2. Push the pole 1 carefully through the accompanying channel a.

Illustration C:
3. Push the poles 2 carefully through the accompanying channel b.
4. Push the front ends of the poles 2 into the tabs provided on the front section of the tarpaulin 3.
5. Ensure that all poles (1, 2) have been pushed into the accompanying channels (a, b).

Illustration D, E:
6. Set the beach shelter in an upright position and insert the poles (1, 2) into the eyelets on the bottom of the tarpaulin 3.

Illustration F:
7. Fix the front section of the beach shelter in the ground with the tent pegs 5. Then grip the rear end of the tarpaulin 3 and pull it apart in such a way that the beach shelter is taut.

Illustration G:
8. Fix the rear section of the beach shelter in the ground with the tent pegs 5 (always 45°).

Illustration H:
9. Now secure the beach shelter with the guy lines 4 and the tent pegs 5 (always 45°). Do not make the guy lines 4 too tight. If the wind becomes stronger the attachment point and seam of the tent might tear.

Taking down the Beach Shelter

- Clean the beach shelter inside and out before you take it down. The beach shelter must be taken down in the reverse order to which it is erected.

Packing up the Beach Shelter

- Please ensure that the beach shelter is completely dry before you pack it together. Otherwise stains and damage to the fabric may result.
- Fold the tarpaulin 3 and roll it together.
- Collect all of the parts carefully together before you pack the beach shelter away. You should count these in order to ensure that none of the parts has been mislaid or become lost.
- The tent pegs 5 and the other individual parts have to be packed separately into the pockets provided. Otherwise the tent pegs might damage the tarpaulin.
- Then pack the rolled-up beach shelter carefully into the carrying bag.

Cleaning

- For cleaning and the removal of any stains you should only use a cleaning agent which is specifically designated for use with this product.
- Remove any dirt from the product with a soft sponge and clean water.
- Never wash the product in a washing machine.
- Never used petrol, solvent or other cleaning agents.
- Do not use any sharp objects, as these will damage the coating.
- Allow all parts to dry thoroughly before you pack the product up again. This will prevent the formation of moulds, odours and discolouration.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Product Description:
Beach shelter
Model No.: Z29745
Version: 12 / 2009

Strandmuschel

Einleitung

Machen Sie sich vor der Montage mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Wind- und Sonnenschutz vorgesehen. Das Material der Strandmuschel ist auf Dauer nicht Wasserdicht. Sie sollte daher nicht im Regen verwendet werden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und / oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

1 Stange ø 7 mm, ca. 3650 mm
2 Stange ø 7 mm, ca. 1850 mm
3 Zeltplane
4 Abspannleine
5 Hering

Maße und Material

Entnehmen Sie bitte alle Abmessungen der Abbildung I.

Material: 100% Polyester

Lieferumfang

1 x Zeltplane
1 x Stange ø 7 mm, ca. 3650 mm
2 x Stange ø 7 mm, ca. 1850 mm
4 x Abspannleine
8 x Hering
1 x Tragetasche
1 x Montageanleitung

Sicherheitshinweise

- **⚠ WARNUNG! LEBENS - UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠ **VORSICHT!** Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder nicht auf das Produkt klettern bzw. sich nicht am Produkt anlehnen. Das Produkt könnte aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen. Verletzungen und / oder Beschädigungen können die Folgen sein.

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Montieren und demontieren Sie das Produkt keinesfalls bei starkem Wind.

- Wählen Sie einen möglichst festen, ebenerdigen Untergrund als Standplatz.
- Sandige Oberflächen reduzieren die Stabilität. Achten Sie auf einen Untergrund, der festen Halt für die Heringe bietet.
- Schlagen Sie die Heringe nie mit Gewalt in den Boden! Ggf. Abspannungen mit Hilfe einer Schlaufe verlängern und den Hering an einem anderen Ort platzieren.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Unversehrtheit aller Verbindungsstellen und überprüfen Sie Abspannungen und den festen Sitz der Heringe.
- Eine falsche Reihenfolge des Aufbaus könnte ein Schaden am Zelt hervorrufen. Eine Haftung jeglicher Art ist ausgeschlossen.

⚠ **VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Entzünden Sie kein Feuer innerhalb des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

- Entfernen Sie keine eingenähten Etiketten, Typen- oder Hinweisschilder.
- Machen Sie sich zudem mit den Brandschutzbestimmungen vor Ort vertraut.

Beachten Sie Wetter und Witterungseinflüsse

- Bedenken Sie bei der Wahl des Standplatzes immer die örtlichen Gegebenheiten bzw. wie sich diese eventuell verändern könnten. Liegt die Stelle so, dass sie bei Regen nicht zum See wird? Berücksichtigen eventuell ansteigende Flüsse und Gezeiten.
- Schützen Sie das Produkt vor starkem Wind und Sturm. Platzieren Sie das Produkt möglichst an einer windgeschützten Stelle.
- Stellen Sie die Strandmuschel nicht zu straff auf, da es sich sonst wechselnden Wetterbedingungen nicht anpassen und beschädigt werden kann.
- Reißverschlüsse sind Verschleißteile und fallen nicht unter die Garantiebedingungen.
- Ziehen Sie die Heringe nicht zusammen mit den Ringen oder an den Abspannseilen aus dem Boden.
- Verwenden Sie kein Insekten-Spray im oder auf der Strandmuschel.
- Waschen Sie die Strandmuschel niemals in der Waschmaschine und nicht mit chemischen Reinigern.
- Lagern Sie die Strandmuschel immer an einem trockenen Ort, ansonsten können Schäden an Gewebe und Roststellen an Reißverschlüssen und Stangen entstehen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stangen oder andere Aufbauteile durch neue.
- Kleine undichte Stellen an den Nähten können mit einem Nahtspray behoben werden und für die Zelthaut kann ein Imprägnierspray verwendet werden.

Montage

Tipp: Machen Sie sich möglichst dem ersten Gebrauch einmal mit dem Aufbau Ihre Strandmuschel vertraut und bauen Sie sie auf. Prüfen Sie dabei, ob alle Teile vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.

Standplatz auswählen

Der Zustand des Bodens sollte flach, sauber und frei von Unebenheiten sein. Entfernen Sie vorher spitze und scharfkantige Gegenstände (z.B. Steine, Äste, etc.). Stellen Sie sicher, dass die Strandmuschel so platziert wird, dass sich die offene Seite im Windschatten befindet.

- □ Beachten Sie, dass das Aufstellen von Strandmuscheln nicht überall erlaubt ist.
  Bitte achten Sie diesbezüglich auf die örtlichen Vorschriften.
- □ Berücksichtigen Sie bei der Wahl des Standplatzes, dass Sie neben der Grundfläche der Strandmuschel noch Platz für die Abspannleinen 4 benötigen. Stellen Sie ferner sicher, dass um die Strandmuschel herum ausreichend Lauffläche vorhanden ist und keine Stolperfallen entstehen.
- □ Halten Sie ausreichend Abstand zu anderen Strandmuscheln.

Strandmuschel aufbauen

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen montiert wird.
- Montieren Sie das Produkt gemäß den Abbildungen A bis H.

Abbildung A:

1. Legen Sie die Zeltplane [3] flach auf den Boden. Die Kanäle für die Stangen [1], [2] müssen nach oben zeigen.
   Tipp: Fixieren Sie die Zeltplane [3] bei Wind mit Hilfe der Heringe [5] am Boden.

Abbildung B:

2. Schieben Sie die Stange [1] vorsichtig durch den zugehörigen Kanal [a].

Abbildung C:

3. Schieben Sie die Stangen [2] vorsichtig durch den zugehörigen Kanal [b].
4. Schieben Sie die vorderen Enden der Stangen [2] in die dafür vorgesehenen Laschen am vorderen Teil der Zeltplane [3].
5. Achten Sie darauf, dass alle Stangen ([1], [2]) in die zugehörigen Kanäle ([a], [b]) eingeschoben wurden.

Abbildung D, E:

6. Richten Sie die Strandmuschel auf und stecken Sie die Stangen [1], [2] in die Ösen am Boden der Zeltplane [3].

Abbildung F:

7. Fixieren Sie den vorderen Teil der Strandmuschel mit den Heringen [5] am Boden. Greifen Sie dann das hintere Ende der Zeltplane [3] und ziehen sie so auseinander, dass die Strandmuschel gespannt wird.

Abbildung G:

8. Fixieren Sie den hinteren Teil der Strandmuschel mit den Heringen [5] (immer 45°) am Boden.

Abbildung H:

9. Sichern Sie nun die Strandmuschel mit den Abspannleinen [4] und den Heringen [5] (immer 45°). Spannen Sie die Abspannleinen [4] nicht zu stark. Bei zunehmendem Wind, können Befestigungspunkt und Zeltnaht einreißen.

Strandmuschel abbauen

- Reinigen Sie die Strandmuschel von innen und außen, bevor Sie sie abbauen. Der Abbau der Strandmuschel muss in umgekehrter Reihenfolge zum Aufbau erfolgen.

Strandmuschel zusammenpacken

- Stellen Sie sicher, dass die Strandmuschel komplett trocken ist, bevor Sie sie zusammenpacken. Andernfalls können Flecken und Gewebeschäden die Folge sein.
- Falten Sie die Zeltplane [3] und rollen Sie sie zusammen.
- Sammeln Sie alle Teile vor dem Verpacken sorgfältig zusammen. Zählen Sie diese durch um sicherzustellen, dass keine Teile verlegt oder verloren gegangen sind.
- Die Heringe [5] und die anderen Einzelteile müssen in die dafür vorgesehenen Taschen separat gepackt werden. Ansonsten können die Heringe die Zeltplane beschädigen.
- Verpacken Sie anschließend die zusammengerollte Strandmuschel sorgfältig in die Tragetasche.

Reinigung

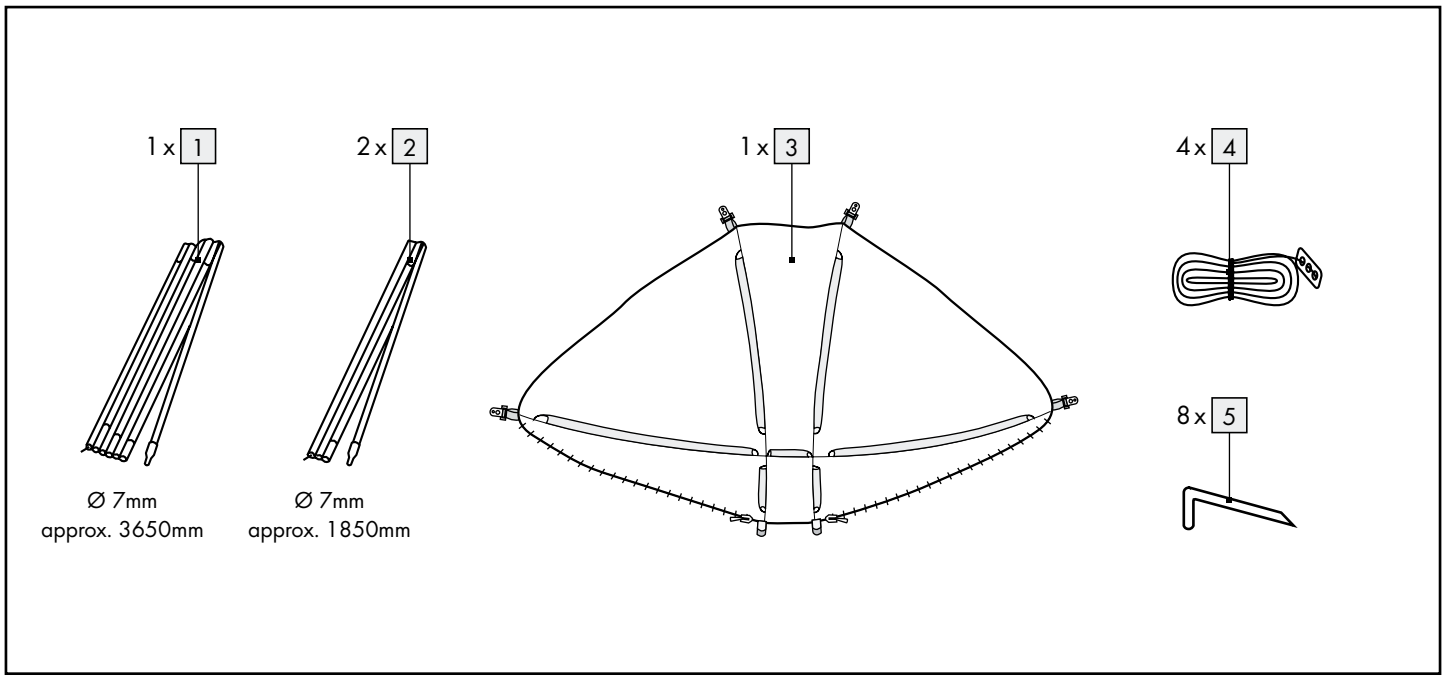
- Verwenden Sie für die Reinigung und für die Flecken nur ein Reinigungsmittel, welches speziell für das Produkt geeignet ist.
- Entfernen Sie Schmutz mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser vom Produkt.
- Waschen Sie das Produkt niemals in einer Waschmaschine.
- Benutzen Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel.
- Benutzen Sie keine scharfen Gegenstände, da diese die Beschichtung beschädigen.
- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen bevor Sie das Produkt wieder verpacken. Dies beugt Schimmel, Geruch und Verfärbungen vor.

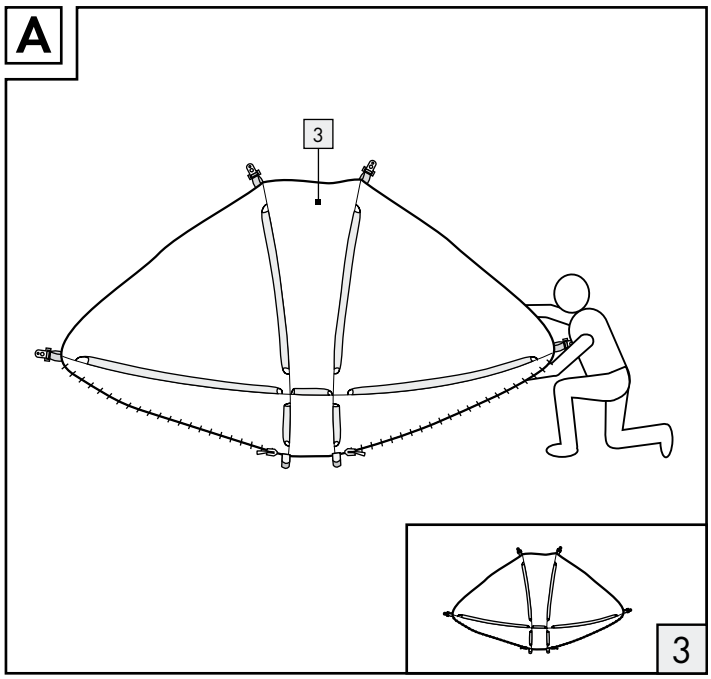
Entsorgung

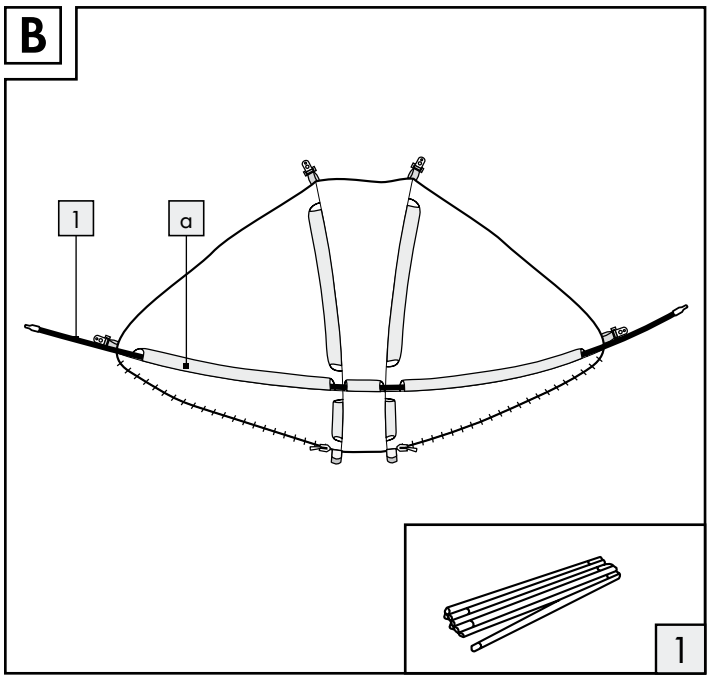
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

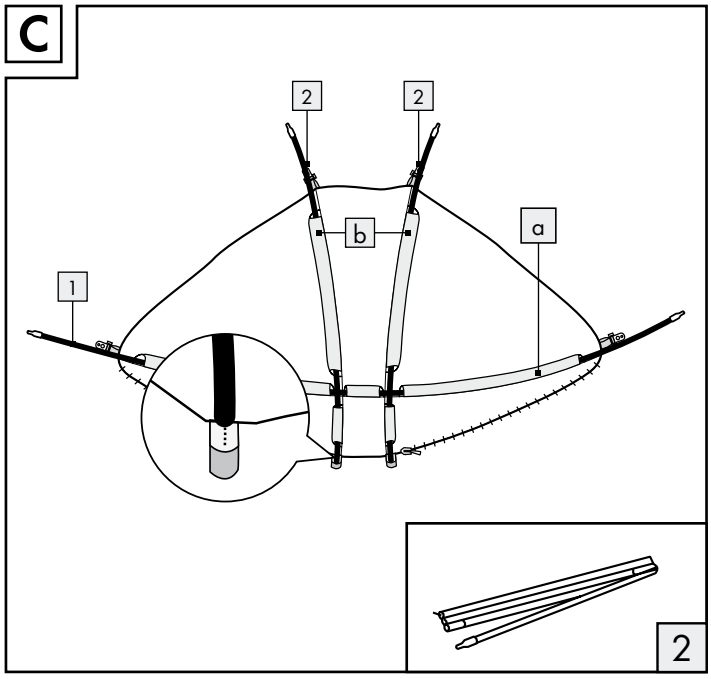
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

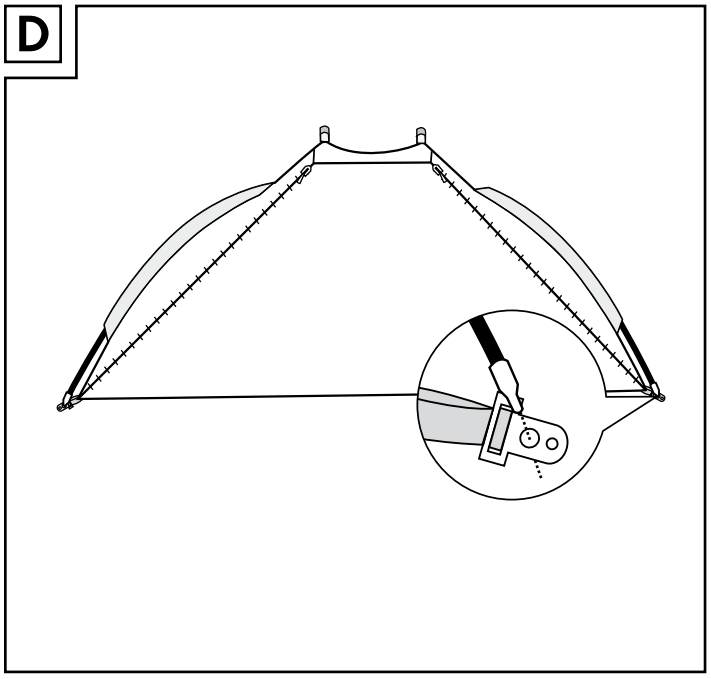
Produktbezeichnung:
Strandmuschel
Modell-Nr.: Z29745
Version: 12 / 2009


1 x 1
2 x 2
1 x 3
4 x 4
8 x 5
Ø 7mm
approx. 3650mm
Ø 7mm
approx. 1850mm

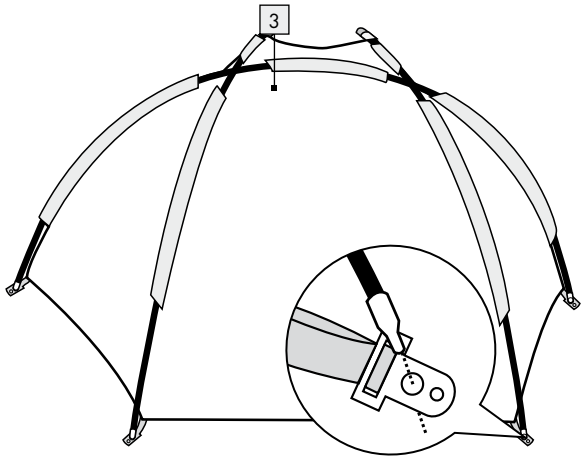

A
3
3


B
1
a
1

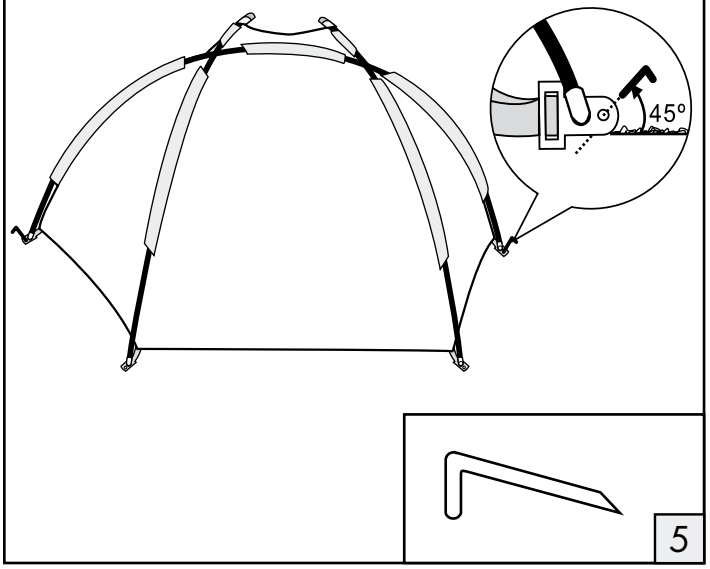

C
2
2
b
a
1
2


D

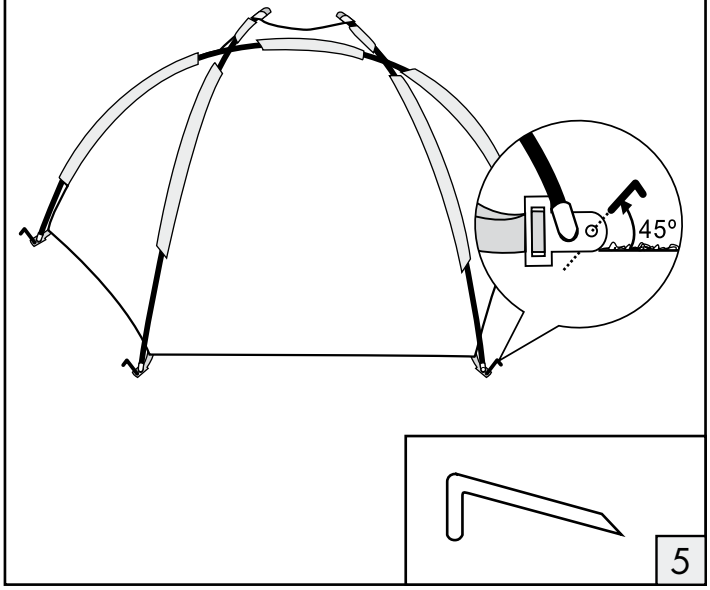
E



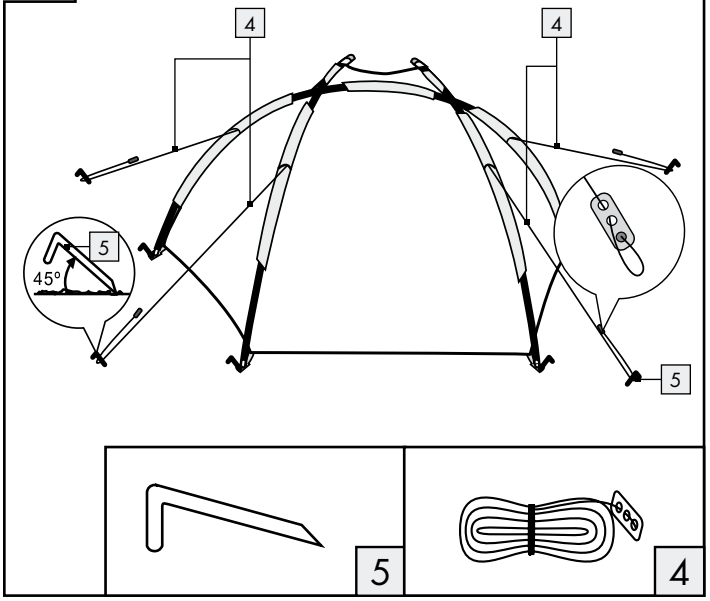
F



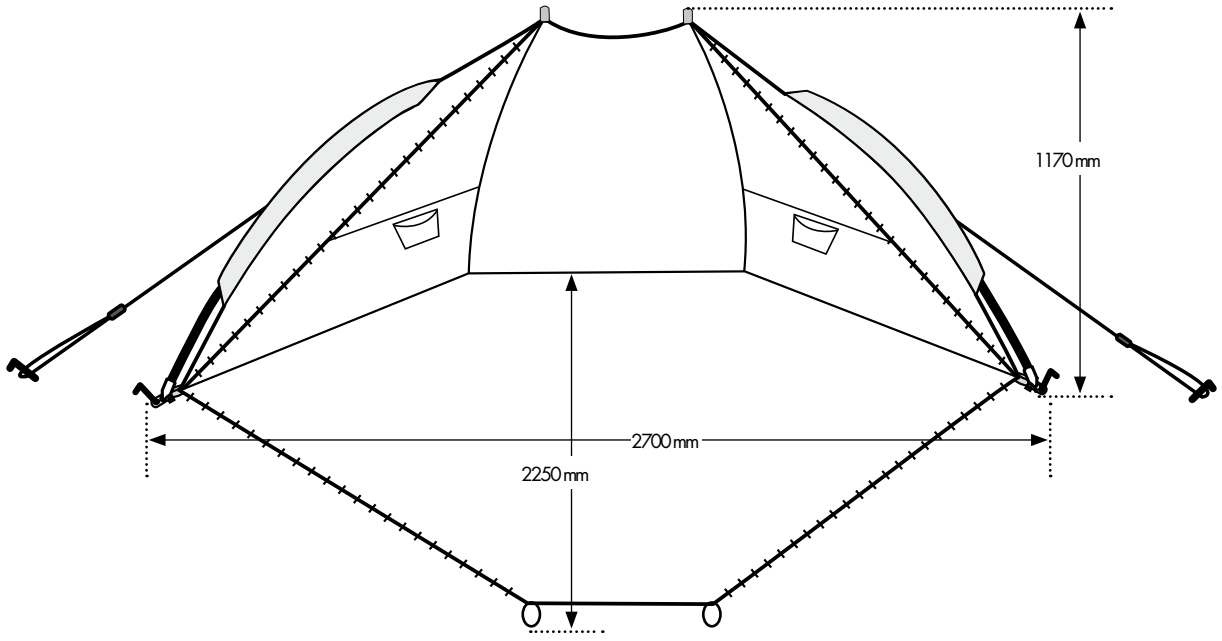
G



H



I



IAN 46099

Milomex Ltd.
c/o Milomex Services
Hilltop Cottage
Barton Road
Pulloxhill
Bedfordshire
MK45 5HP
UK

© by ORFGEN Marketing

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Estado das informações · Last Information Update
Stand der Informationen: 11 / 2009 · Ident.-No.: Z29745112009-5new

new

5